

**HU**

**HU**

**HU**



EURÓPAI BIZOTTSÁG

Brüsszel, 2010.3.31.  
COM(2010)123 végleges

2010/0069 (NLE)

Javaslat:

### **A TANÁCS RENDELETE**

**a Kínai Népköztársaságból származó, egyes végtelen poliészter szálból készült szövet késztermékek behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről és a kivetett ideiglenes vám végleges beszedéséről szóló 1487/2005/EK rendelet módosításáról**

## INDOKOLÁS

### 1) A JAVASLAT HÁTTERE

- **A javaslat okai és céljai**

Ez a javaslat az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 2009. november 30-i 1225/2009/EK tanácsi rendelet (a továbbiakban: alaprendelet) alkalmazására vonatkozik a Kínai Népköztársaságból származó, egyes, végtelen poliészter szálból készült szövet késztermékek behozatalára vonatkozó eljárásban.

- **Háttér-információk**

Ez a javaslat az alaprendelet végrehajtásával összefüggésben készült, és az alaprendeletben kifejtett tartalmi és eljárásbeli követelményeknek megfelelően elvégzett vizsgálat eredménye.

- **Meglévő rendelkezések a javaslat által érintett területen**

A Kínai Népköztársaságból származó, egyes végtelen poliészter szálból készült szövet késztermékek behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről és a kivetett ideiglenes vám végleges beszedéséről szóló 1487/2005/EK tanácsi rendelet.

- **Összhang az Unió egyéb szakpolitikáival és célkitűzéseivel**

Tárgytalan.

### 2) KONZULTÁCIÓ AZ ÉRDEKELTEKKEL; HATÁSVIZSGÁLAT

- **Konzultáció az érdekeltekkel**

A Bizottság az alaprendelet rendelkezéseinek megfelelően tájékoztatta a kérelmezőket és az uniós gazdasági ágazatot a vizsgálat eredményeiről, és lehetőséget adott észrevételek benyújtására.

- **Szakértői vélemények összegyűjtése és felhasználása**

Külső szakértők bevonására nem volt szükség.

- **Hatásvizsgálat**

E javaslat az alaprendelet végrehajtásának eredményeképpen jött létre.

Az alaprendelet nem ír elő általános hatásvizsgálatot, tartalmazza viszont a megvizsgálandó körülmények részletes felsorolását.

### 3) A JAVASLAT JOGI ELEMEI

- **A javaslat összefoglalása**

A Tanács 1487/2005/EK rendeletével (*HL L 240., 2005.9.16., 1. o.*) végleges dömpingellenes vámot vetett ki a Kínai Népköztársaságból származó, egyes végtelen poliészter szálból készült szövet késztermékek behozatalára.

Mivel az érintett termékek számos exportáló gyártója van a Kínai Népköztársaságban, az intézkedések meghozatalához vezető vizsgálatban minta kiválasztására került sor.

Az 1487/2005/EK tanácsi rendelet 2. cikke lehetővé teszi a bizonyos feltételeknek megfelelő kínai exportáló gyártók számára, hogy ugyanabban az elbánásban részesüljenek, mint a mintába be nem kerülő együttműködő vállalatok (a továbbiakban: új exportáló gyártóknak járó elbánás).

Egy vállalatcsoport, amely két, az érintett termék gyártásában és értékesítésében részt vevő vállalatból áll, új exportáló gyártóknak járó elbánás iránti kérelmet nyújtott be; a két vállalat kérelmét megvizsgálták.

Ezért a Bizottság javasolja, hogy a Tanács fogadja el a mellékelt rendeletjavaslatot, amely az új exportáló gyártóknak járó elbánásban részesülő vállalatok nevét és egyedi vámtételét állapítja meg. Ezt a rendeletet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ki kell hirdetni.

- **Jogalap**

Az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 2009. november 30-i 1225/2009/EK tanácsi rendelet (a továbbiakban: alapelv).

A Kínai Népköztársaságból származó, egyes végtelen poliészter szálból készült szövet késztermékek behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről és a kivetett ideiglenes vám végleges beszedéséről szóló 1487/2005/EK tanácsi rendelet.

- **A szubszidiaritás elve**

A javaslat az Európai Unió (a továbbiakban: EU) kizárólagos hatáskörébe tartozik, ezért a szubszidiaritás elve nem alkalmazható.

- **Az arányosság elve**

A javaslat megfelel az arányosság elvének a következők miatt:

A Kínai Népköztársaságból származó, egyes végtelen poliészter szálból készült szövet késztermékek behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről szóló 1487/2005/EK tanácsi rendelet nem hagy teret nemzeti döntéshozatalnak.

Nem szükséges annak feltüntetése, hogy az EU-ra, a nemzeti kormányokra, a regionális és helyi hatóságokra, a gazdasági élet szereplőire és a polgárookra eső pénzügyi és adminisztratív terhet hogyan lehet minimalizálni, és a javaslat célkitűzéseivel megfelelő arányba állítani.

- **A jogi aktus típusának megválasztása**

Javasolt aktus: rendelet.

Más jogi aktus nem felelne meg a következők miatt:

A fent említett alaprendelet nem rendelkezik alternatív lehetőségekről.

**4) KÖLTSÉGVETÉSI VONZATOK**

A javaslatnak nincs az EU költségvetését érintő vonzata.

Javaslat:

## A TANÁCS RENDELETE

**a Kínai Népköztársaságból származó egyes végtelen poliészter szálból készült szövet késztermékek behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről és a kivetett ideiglenes vám végleges beszedéséről szóló 1487/2005/EK rendelet módosításáról**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 1995. december 22-i 384/96/EK tanácsi rendelet<sup>1</sup> hatályon kívül helyező, az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 2009. november 30-i 1225/2009/EK tanácsi rendeletre<sup>2</sup> (a továbbiakban: alaprendelet) és különösen annak 9. cikkére,

tekintettel a Kínai Népköztársaságból származó, egyes végtelen poliészter szálból készült szövet késztermékek behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről és a kivetett ideiglenes vám végleges beszedéséről szóló, 2005. szeptember 12-i 1487/2005/EK tanácsi rendelet<sup>3</sup> 2. cikkére,

tekintettel az Európai Bizottság által a tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációt követően benyújtott javaslatra,

mivel:

### 1. A HATÁLYBAN LÉVŐ INTÉZKEDÉSEK

- (1) A Tanács 1487/2005/EK rendeletével végleges dömpingellenes vámot vetett ki a Kínai Népköztársaságból származó, a jelenleg az ex 5407 51 00, 5407 52 00, 5407 54 00, ex 5407 61 10, 5407 61 30, 5407 61 90, ex 5407 69 10 és ex 5407 69 90 KN-kód alá tartozó, legalább 85 tömegszázalék végtelen, terjedelmesített és/vagy nem terjedelmesített poliészter szálal tartalmazó szintetikus fonalból készült, festett (fehérre festett is) vagy nyomott szövet késztermékek (a továbbiakban: érintett termék) Európai Unióba történő behozatalára.

---

<sup>1</sup> HL L 56., 1996.3.6., 1. o.

<sup>2</sup> HL L 343., 2009.12.22., 51. o.

<sup>3</sup> HL L 240., 2005.9.16., 1. o.

- (2) Tekintettel az együttműködő felek nagy számára, az intézkedések bevezetését eredményező vizsgálat során a kínai exportáló gyártók körében minta kiválasztására került sor.
- (3) A mintában szereplő vállalatokra vonatkozóan a vizsgálat alatt megállapított egyéni vámtételeket vezették be. A mintában nem szereplő azon együttműködő vállalatokra vonatkozóan, amelyeknek a 384/96/EK rendelet 2. cikke (7) bekezdése c) pontjának megfelelően piacgazdasági elbánást ítéltek meg, azt a 14,1 % súlyozott átlagos vámtételt vezették be, amelyet a piacgazdasági elbánásban részesülő, mintába felvett vállalatokra állapítottak meg. A mintában nem szereplő azon együttműködő vállalatokra pedig, amelyeknek a fent említett rendelet 9. cikke (5) bekezdésének megfelelően egyéni elbánást ítéltek meg, azt a 37,1 % súlyozott átlagos vámtételt vezették be, amelyet az egyéni elbánásban részesülő, mintában felvett vállalatokra állapítottak meg. Minden más vállalatra 56,2 %-os országos vámtételt vezettek be.
- (4) A 384/96/EK rendelet 12. cikke szerinti abszorpcióellenes újbóli vizsgálatot követően a Tanács az 1087/2007/EK rendelettel<sup>4</sup> az országos vámot 74,8 %-ra növelte. A 384/96/EK rendelet 12. cikke (3) bekezdése szerint magasabb dömpingellenes vámokat vezettek be olyan, egyéni vámtételek hatálya alá tartozó kínai exportáló gyártókra vonatkozóan is, amelyek nem vettek részt az újbóli vizsgálatban.
- (5) Az 1487/2005/EK rendelet 2. cikke lehetővé teszi az ugyanezen cikkben meghatározott négy feltételnek megfelelő kínai exportáló gyártók számára, hogy ugyanabban az elbánásban részesüljenek, mint amelyben a fenti (3) preambulumbekzdésben említett, mintában nem szereplő együttműködő vállalatok részesülnek (a továbbiakban: új exportáló gyártóknak járó elbánás).

## **2. ÚJ EXPORTÁLÓ GYÁRTÓK ÁLTAL BENYÚJTOTT KÉRELEM**

- (6) Egy vállalatcsoport, melyet két, a kérelmezővel kapcsolatban álló vállalat, név szerint az AlbaChiara Printing and Dyeing (Jiaxing) Co. Ltd. és a Jiaxing E. Boselli Textile Trading Co. Ltd. alkot (a továbbiakban: kérelmező) új exportáló gyártóknak járó elbánás iránti kérelmet nyújtott be.
- (7) A Bizottság vizsgálatot folytatott annak megállapítására, hogy a kérelmező megfelel-e az új exportáló gyártóknak járó elbánáshoz szükséges, az 1487/2005/EK tanácsi rendelet 2. cikkében megállapított feltételeknek, ellenőrizve az alábbiakat:
  - (a) az intézkedések alapjául szolgáló vizsgálati időszak során (2003. április 1-jétől 2004. március 31-ig) nem exportálta az érintett terméket az Európai Unióba (első követelmény),
  - (b) nem áll kapcsolatban egyetlen olyan kínai exportőrrel vagy gyártóval sem, amelyre kiterjed a fenti rendelettel kivetett dömpingellenes intézkedések hatálya (második követelmény),
  - (c) az érintett terméket az Európai Unióba ténylegesen az intézkedések alapjául szolgáló vizsgálati időszak után exportálta, vagy visszavonhatatlan szerződéses

kötelezettséget vállalt az érintett termékből jelentős mennyiség Európai Unióba történő exportálására (harmadik követelmény),

- (d) az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdésének c) pontjában meghatározott piacgazdasági viszonyok között működik, vagy az alaprendelet 9. cikke (5) bekezdésének megfelelően eleget tesz azoknak a követelményeknek, amelyek az egyéni vámtétel megállapításának feltételül szolgálnak (negyedik követelmény).
- (8) A Bizottság a kérelmezőnek kérdőíveket küldött, és felkérte, szolgáltatson bizonyítékot arra nézve, hogy megfelel a fent említett 1–3. követelménynek.
- (9) Mivel a negyedik követelményből adódik, hogy a kérelmezők piacgazdasági elbánás és/vagy egyéni elbánás iránti kérelmet nyújtanak be, a Bizottság a kérelmezőnek piacgazdasági elbánás és egyéni elbánás iránti igénylőlapokat küldött. A kérelmező az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdése szerint piacgazdasági elbánást kérelmezett.
- (10) A hivatkozás megkönnyítése érdekében az alábbiakban röviden összefoglaljuk a piacgazdasági elbánásra vonatkozó követelményeket:
- (a) Az üzleti döntések és a költségek a piaci jelzésekhez igazodnak, jelentősebb állami beavatkozás nélkül; és a fontosabb ráfordítások alapján véve a piaci értékeket tükrözik.
- (b) A vállalat egyetlen, átlátható alapvető könyvelést vezet, amelyet a nemzetközi számviteli szabványoknak<sup>5</sup> megfelelően független ellenőrzésnek vetnek alá, és minden célra azt alkalmazzák.
- (c) A korábbi, nem piacgazdasági rendszerből nem maradtak fenn jelentős torzulások.
- (d) A csődre és a tulajdonra vonatkozó jogszabályok jogbiztonságot és stabilitást biztosítanak.
- (e) A valutaváltás piaci árfolyamon történik.
- (11) Azokra az exportáló gyártókra vonatkozóan, amelyek megfelelnek a fenti (7) preambulumbekkezdésben foglalt követelményeknek, az 1487/2005/EK tanácsi rendelet 2. cikkének értelmében vagy a 384/96/EK rendelet 2. cikke (7) bekezdése c) pontjának megfelelően a piacgazdasági elbánásban részesülő vállalatokra alkalmazandó, 14,1 %-os vámtételt vagy az említett rendelet 9. cikke (5) bekezdésének

---

5

A nemzetközi számviteli szabványok alatt az összes elismert nemzetközi számviteli szabvány értendő, köztük az US GAAP szabványai, valamint a Nemzetközi Számviteli Standardbizottság (International Accounting Standard Committee Foundation, IASCF) a Nemzetközi Számviteli Standardtestület (International Accounting Standards Board, IASB) által kibocsátott szabványai, amelyek magukban foglalják a Nemzetközi Számviteli Standardtestület keretszabálya (International Accounting Standard Board Framework, IASBF), a nemzetközi számviteli standardokat (International Accounting Standard, IAS), a nemzetközi pénzügyi beszámolási standardokat (International Financial Reporting Standards, IFRS), valamint a Nemzetközi Pénzügyi Beszámolási Standardok Értelmező Bizottsága (International Financial Reporting Interpretations Committee, IFRIC) kiadványait.

megfelelően az egyéni elbánásban részesülő vállalatokra alkalmazandó, 37,1 %-os, súlyozott átlagos vámtételt vezetik be.

- (12) Az Európai Bizottság begyűjtött és ellenőrzött minden olyan információt, amelyet szükségesnek ítélt ahhoz, hogy meghatározható legyen, a kérelmező megfelelt-e az 1487/2005/EK rendelet 2. cikkében megállapított négy követelménynek. A következő vállalatok telephelyén került sor ellenőrző látogatásokra:

- AlbaChiara Printing and Dyeing (Jiaxing) Co. Ltd, Jiaxing,
- Jiaxing E. Boselli Textile Trading Co. Ltd., Jiaxing.

### **3. MEGÁLLAPÍTÁSOK**

- (13) A kérelmező elegendő bizonyítékot szolgáltatott arról, hogy megfelel a fenti (7) preambulumbekzdésben említett mind a négy követelménynek. A kérelmező valóban bizonyítani tudta, hogy i. 2003. április 1-je és 2004. március 31-e között nem exportálta az érintett terméket az Európai Unióba, ii. nem áll kapcsolatban egyetlen olyan kínai exportőrrel vagy gyártóval sem, amelyre kiterjed az 1487/2005/EK rendelettel kivetett dömpingellenes intézkedések hatálya, iii. 2008-tól ténylegesen jelentős mennyiséget exportált az Európai Unióba az érintett termékből, iv. a piacgazdasági elbánáshoz szükséges valamennyi követelménynek megfelel, ezért az alaprendelet 2. cikke (7) bekezdésének c) pontja szerint egyéni vámtétel szabható ki rá. Ezért az 1487/2005/EK rendelet 2. cikkének megfelelően a kérelmezőre alkalmazható, a piacgazdasági elbánásban részesülő, a mintában nem szereplő együttműködő vállalatokra érvényes súlyozott átlagos vámtétel (azaz 14,1 %), és a kérelmezőt fel kell venni az exportáló gyártóknak az említett rendelet 1. cikkének (2) bekezdésében szereplő felsorolásába.

### **4. AZ EGYÉNI VÁMTÉTELEKBEN RÉSZESÜLŐ VÁLLALATOK JEGYZÉKÉNEK MÓDOSÍTÁSA**

- (14) Figyelembe véve a vizsgálat eredményeit – ahogyan arról a fenti (13) preambulumbekzdésben már említés történt – megállapítást nyert, hogy az AlbaChiara Printing and Dyeing (Jiaxing) Co. Ltd és a Jiaxing E. Boselli Textile Trading Co. Ltd. vállalatot 14,1 %-os vámtétellel fel kell venni az 1487/2005/EK tanácsi rendelet 1. cikkének (2) bekezdésében említett egyéni vállalatok jegyzékébe.
- (15) A kérelmező és az uniós gazdasági ágazat tájékoztatást kapott a vizsgálat eredményeiről, és lehetősége nyílt arra, hogy megtegye észrevételeit. Egyik sem állt azonban elő olyan további információval, amely a vállalat számára eltérő következtetés levonásához vezetett volna,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

*1. cikk*

Az 1478/2005/EK tanácsi rendelet 1. cikkének (2) bekezdését módosítani kell oly módon, hogy az alábbi vállalatokat fel kell tüntetni az egyéni vámtételben részesülő vállalatokat felsoroló táblázatban:

Vállalat	Végleges dömpingellenes vám	Kiegészítő TARIC-kód
AlbaChiara Printing and Dyeing (Jiaxing) Co. Ltd	14,1 %	A617
Jiaxing E. Boselli Textile Trading Co. Ltd	14,1 %	A617

*2. cikk*

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, [...] -án/-én

*a Tanács részéről  
az elnök*